

野聲

五月號

Angels' Voice

Chinese Catholic Monthly Newsletter No. 252, May 2014

St. Elizabeth Ann Seton Church
1835 Larkvane Road
Rowland Heights, CA 91748
Return Service Requested

NON-PROFIT ORG
US POSTAGE
PAID
CITY OF INDUSTRY, CA
PERMIT NO. 4103

母親節快樂！

Happy Mother's Day!

252

May 2014



本期目錄

愛，充滿希望	白建清神父	2
神父來函——探病歸來	翟林湧神父	4
繽紛的五月	劉瑞瓊修女	5
談敬禮聖母的基礎與意義	聖母的小兵	8
聖母七樂、七苦	編輯	10
我的依靠	陳華	11
聖母的家	孫鵬萬	12
獻給聖母最好的禮物	編輯	15
天主賜我宏恩	秦麗君	17
聖伯爾納多的聖母頌	編輯	21
耶穌對一個小孩子的啟發	網路	22
我遇見了耶穌	專題	23
當我說我是基督徒時	網路	25
祝福詞	編輯組	28
Catholic Teaching	網路	30

愛，充滿希望

白建清神父

每年五月聖母月，成千上萬的教友會去不同的聖地朝聖。這個朝聖的行動，就是尋求和保持自己的信仰生命與天主緊密相連，也是體驗聖母愛的好機會。聖母是耶穌的母親，也是宗徒們的母親。她常常用敏銳的觀點，細膩的心思，寬容的母愛鼓勵、安慰宗徒們。在加納婚宴時，聖母第一個發現主人沒有酒了，請耶穌顯了第一個奇跡；耶穌知道宗徒們的軟弱，在十字架上，告訴若望，聖母瑪利亞也是他們的母親；在主耶穌被釘死，埋葬後，宗徒們看不到希望了，他們都到聖母那裡去。在聖神降臨的時刻，聖母和宗徒們在一起祈禱。在教會歷史中，聖母在世界各地顯現給不同的人，安慰教友，呼籲悔改，帶領基督徒走愛主愛人的道路。

您想認識天主嗎？
您剛搬來這地區，您想參加教會嗎？
歡迎和我們聯絡。 www.catholicchinese.org
聯絡人：朱康民執事 (626) 964-3629 x 129
符曙新弟兄 (626) 839-8845
彌撒時間：每週日下午六時十五分
地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂
St. Elizabeth Ann Seton Church
1835 Larkvane Rd., RH, CA 91748

洛杉磯東區華人天主教發行
指導司鐸：白建清神父、張錦泉神父
輪值編輯：曾雪芳修女
聯絡：陶秀雲
校對：蘇闊
封面設計：朱正暉、李芳宇
寄發：戴慕文、張彼得
印刷：陳建宇（異象印刷 Edinger Printing）

主耶穌是天主，他常常看到我們人的希望，聖母是耶穌的母親，她也總是在希望中鼓勵我們。其實，只要我們懷有愛，也能在生活中看到我們無法相信的希望。

一位母親非常高興地有了自己的第一個兒子，她用最大的愛哺育他。看著兒子一天天長大，母親心裡非常高興。像每一位母親一樣，她也認為自己的兒子是最好、最聰明的。這位母親知道，自己的兒子雖然不是天才，但卻是天主賜給他們家庭的寶貝。孩子開始上幼稚園了，母親非常高興地送他去。然而，一次開家長會時，老師對他的母親抱怨說：「你的兒子有多動症，靜不了三分鐘，一直影響別人，你在家裡要好好管教！」

母親回到家裡，把兒子抱在膝前，對兒子說：「今天幼稚園開家長會，老師表揚你有進步，以前坐不了一分鐘，現在能坐三分鐘」

了，其他媽媽都好羨慕媽媽，媽媽真為你開心！」孩子當晚破天荒地吃乾淨了一碗飯，而且沒有讓媽媽餓。

上小學時，又遇家長會。老師對她母親說：「你的兒子只考了全班第8名，孩子智力有問題，你帶他去看看醫生吧！」母親回家路上，心裡很沉重。到了家裡，母親坐在兒子身邊，對兒子說：「今天你們班級開家長會，老師對你充滿信心，說你不是笨孩子，只要你做題目的時候再細心一點，下次考試就能超過你的同桌同學，她這次考了21名。」孩子原來黯淡的眼光，一下子明亮起來。第二天早晨，孩子破天荒沒有讓母親叫，就自己起床了。

上初中時，在家長會上，母親等著班主任老師點差學生的名字。令她奇怪的是，竟然沒有聽到兒子的名字，她有點不習慣，於是詢問老師。老師說：「以你兒子現在的成

績，要考重點高中有危險！」母親明白了，她內心為兒子的進步高興。回到家裡，對兒子說：「今天開家長會，老師說你有希望考取重點高中。」

高中畢業後，兒子參加了高考。第一批錄取通知書發出的日子到了，兒子心裡忐忑不安。學校來電話讓兒子去一趟，兒子對母親說：「媽媽，還是你去吧，我有點害怕。」母親心裡有一種預感，她對兒子說：「媽媽相信你一定能考上，別怕，兒子，去吧！」兒子回來時，手裡拿著錄取通知書，清華大學。

母親這一次哭了。兒子也哭了，對母親說：「這麼多年來，我心裡知道自己不是個聰明孩子，可是，這個世界上，只有媽媽您能一直欣賞我……。」

我們基督徒常常是遲鈍的孩子，在守天主誠

神父來函——探病歸來

翟林湧神父

謝謝大家的祈禱，家父的病有所緩和，但還在加護病房，可能還要很長時間才可恢復出院。

他患的是腦膜炎，具體是什麼引起還不得知。醫生說有結核性、病毒性、或者是化膿性可能。所以現在根據這些猜測下藥，整天都在輸液。不管如何，一天比一天好。謝謝大家的關心與祈禱，使他度過了危險期。我趕回去時是他病情最嚴重時，都不認識家人，但他唯一認識的是主，在痛中，唯一呼喊的是主耶穌、聖母瑪利亞、若瑟。不斷的念經、祈禱，重複說：「耶穌，聖母瑪利亞，若瑟在我臨終時扶助我吧。」或者是「我信祂因聖神降孕，我信復活和永恆的生命。」我們做為子女的都見證到了父親心靈



的純潔和他信德的堅定。即使他神智不清，但主還在他的心中。

經過這次的經驗讓我們全家人都學習到很多，首先感謝天主賜給我們每個人生命，我們要好好珍惜我們自己、家人、朋友。況且，天主再一次在我爸爸身上顯示了祂的慈悲與大能。在我們的祈禱聲中，天主俯聽了我們。我也再一次體驗到什麼是誠心誠意、愛的祈禱。在無助中只能依靠愛我們的天主。我今天下午返回舊金山，當然父親不捨我的離開，但信仰催促我們繼續相信耶穌、跟隨耶穌的腳步。

請大家繼續為家父祈禱。更重要的是心中有主，珍惜一切。

回來這幾天每天給父親打電話，他的身體越來越好。真的感謝主，這是主的恩典，主愛的奇蹟。最近也聽說有一些悲傷的消息，我

會為粟伯伯，玉芝姐的父親獻彌撒的。也為那些生病的人們祈禱，求主護佑、照顧他們。百忙中，大家也多保重，主恩相伴。



繽紛的五月——聖母月！！

劉瑞瓊修女

一年節氣當中，我最愛五月，因為：五月，正值春夏之交，風和日暖，鳥語花香，大地充滿了盎然的生機，是一年中最美好的季節。

五月，難忘的第二個星期天，是普天同慶的母親節，是感恩的日子；萬物感激蘊育著母性的光輝。五月，屬於天上媽媽的聖母月，是慈光瀰漫，溫馨感人的月份。

聖教會把這繽紛的五月特定為聖母月，有它非常深長的意義。是為提醒教友們特別感念聖母在救贖工程中所扮演的角色，激起教友們信仰的熱忱，進而跟隨基督。換言之，五月敬禮天上的媽媽，真可說是天上人間相輝映，恩寵滿滿的月份——是甘蜜的辰光，是開恩的日期，是慈惠的海洋。

聖母月，讓人想到一個十五歲的女孩的勇敢畫像，真不可思議！一個未經俗事的少女，那來的勇氣？那來的智慧？那來的堅忍？那來的傻勁兒？完成了「不可能」的任務？

“Fiat”——事就這樣成了！

我曾經參加由亞洲主教團主辦的第二屆東亞地區關懷婦女生活研討會。大會的主題是：當代婦女如何以聖母為典範。其中之一的演講，【瑪利亞——教會、門徒的典範】，特別邀請韓國聖心會省會長——崔惠榮修女主講。

崔修女的演講強調，身為一個女人的神聖意義與價值。神聖的創造力宛如女性，它也透過每一個個別女性的愛與容受力具體的呈現出來，就如昔日瑪利亞曾孕育聖子基督，提供祂維繫生命的滋養，也曾陪伴初生的教會團體。

瑪利亞為教會的典範，因為在她身上展現出教會要達成她圓滿的使命，必須具備三個面向：**女性、童貞與母親**。

一個完整的，足以堪稱「天主的聖事」的教會，有必要恢復她女性的面目，因為我們天上的父親是男人與女人的天主，而非父權之

下扭曲的天主，所以教會的使命就是：**以女性的身份見證天主的完整性。**

教會也應注視並效法瑪利亞這個最卓越的女性，作個「童貞的母親」。崔修女特別提醒童貞的非生物性意義。所謂的**童貞是指對天主的開放性與容受性，而母親則是生命的孕育者與照護者**，因而教會應該學習的是：童貞瑪利亞對天主的全然相信，如此，將和母親瑪利亞一樣，不僅看見「不可能的事」，還參與把「不可能變成可能」的神聖任務。她如同一面鏡子，映照出理想教會的形象。

瑪利亞也是門徒的典型。崔修女指出聖母是個勇敢的信徒，靠著天主的力量勇敢地承受生命變化中的各種可能性與不確定性。我們真的很難想像，在古代的猶太社會中，一個待字閨中的少女在得知自己必須以童貞女的身份懷孕時所承受的身心壓力。但瑪利亞卻堅信天主藉天使傳述的話，並**全然順服**於

性？我們夠努力的去發揮天主在我們身上的女性特質？如同聖母一樣全然交托、委順到底的去服務愛人嗎？「他們沒有酒了！」這是我們效學聖母的中心思想，也是我們的使命。我們有敏感到周圍的人的需要而更積極的去幫助他們嗎？

在五月，讓我們一起祈求並效法天上的媽媽，讓我們活得更自覺、更醒寤、更充滿自信，以活出天主可愛兒女豐富的生命。也讓我們特別效學並發揮聖母作為母親的精神：聖母是我們人類的一位，她與天主合作，孕育我們的救主耶穌，作為我們的長兄（路一：26-38）；聖母又在十字架下，受耶穌委託，作為眾生之母，我們的母親（若十九：26-27），幫助我們，教導我們遵行天主愛的計劃（若二：1-11）；尤其她照顧表姊依撒伯爾，立下榜樣，也讓我們學習互相照顧，及關心別人的需要，一起來營造以天主為父，聖

其中。這是一種由於堅信而產生的順服的勇氣，由於她對天主完全地敞開自己，容受一切來自天主的可能性，作為「存有力量」的天主才能源源不絕地在她內流注，給她提供為克勝生命惡勢力所需的勇敢與毅力，讓聖子在她內穩定地成長。聖母，她真是聖徒的典範。

來自菲律賓賓的大會主席狄樂 (Bp. Rolando Tirona) 指出，婦女是天主在世間所安排的最好合作者，而聖母瑪利亞更是我們這時代最需要的典範與婦女學習標準，我們看得到一位充滿信德的少女對上主的全然委順與承擔，現代婦女也要學習她面對挫折與挑戰的智慧與勇氣。

瑪利亞——教會與聖徒的典範，更是當代婦女的典範。身處於各地的女性，有什麼特別的省思與感覺呢？我們會珍惜天主在我們身上的化工，做一位擁有正面積極自我形象的女

母為母，溫馨可愛，充滿喜樂的大家庭——教會。

談敬禮聖母的基礎與意義

聖母的小兵

教會訂定五月為特敬聖母月，這個敬禮聖母的傳統，早在十三世紀末即已開始。十六世紀時教會更推動五月為聖母月的敬禮，聖斐理伯乃立就是主要推動者之一。十八世紀，羅馬耶穌會會士更熱烈的推行此一敬禮，並逐漸傳到世界各地。教宗碧岳十二世更在1947年的通諭中說，此一敬禮有其特殊重要性與意義。教宗保祿六世在1965年頒佈了「論五月」的通諭，他說我們衷心向聖母獻上熱誠與摯愛的禱詞，天主慈愛的恩惠也經由聖母豐盛的賜給我們，教宗要我們利用五月聖母月的敬禮，特別要為世界和平祈禱。

我們特別敬禮聖母，當然因為她是吾主耶穌世間的母親，也是我們的母親。天主教在救贖世界的計劃中，特別挑選聖瑪利亞做聖子耶穌的母親，在耶穌卅歲出外傳教之前，聖母一直照顧、伴隨祂。加納婚宴，耶穌初行奇蹟，聖母告訴我們：「祂無論吩咐你們什麼，你們就做什麼。」耶穌背十字架上山，聖母在痛苦上痛苦的跟隨著。耶穌在十字架上對若望說：「看，你的母親。」又對聖母說：「看，你的兒子。」這是耶穌親口告訴我們，她是人類的母親。我們如何不敬愛我們的母親呢！

梵二大公會議的重要文件——教會憲章，其中有一章：「論基督及教會奧蹟中的天主之母——聖瑪利亞」，內容是將聖母的角色與地位融合在教會的奧蹟中，說明她與基督密切的關係以及在聖教會中的位置。由於她是耶穌基督之母，因而被尊為教會中最崇高的成員

祂的誠命。

憲章最後指出，如今在天鄉安享榮福的聖瑪利亞，她給我們這些在人世旅途中的天主子民，指出確切的希望與安慰，直到基督再度來臨的時刻。希望所有基督徒都能向天主之母也是人類之母，傾訴我們的祈禱，她在天上仍向其聖子耶穌代我們轉求。故而敬禮聖母真正的意義是參與並光榮天主聖三的奧蹟，經過基督，在聖神內，到達聖父那裡，與天主聖三合而為一。

過去許多年，我們的堂區有許多教友是聖母軍的工作或輔助團員，在此五月更要努力祈禱，並在聖母陪伴下繼續做關懷與福傳的工作，我們將信仰用行動將天主的愛傳出去，我們也應該學習瞭解敬禮聖母的意義，答覆基督教的疑問，並導引更多的人，認識吾主耶穌基督。

，是信德與愛德的典範。聖教會在聖神的教導下，以兒女孝愛之忱，尊她為最摯愛的母親。

憲章中又說，聖母在天主整個救贖計劃中，早已在舊約中有所啟示。在天使報喜中，由於她的服從聽命答覆了天主的召叫，而實際進入天主救世的計劃中。透過聖母的援助，我們更能與基督密切結合。聖母的各種美德，更是我們人類在修德成聖的道路上，在傳教救人的事上，是我們應該效法的榜樣。

至於敬禮聖母的基礎，憲章中表示，因為聖母是天主之母，參與了基督的奧蹟，由於天主的聖寵，被高舉在所有天使聖人之上，只在其聖子之下，理應受到教會的特別尊敬。惟對聖母的敬禮與對天主聖三的崇拜是不同的，敬禮聖母不是以聖母本人作為崇拜的最終目標。聖教會批准敬禮聖母之同時，我們應能正確的認識，愛慕，光榮天主，並遵守

聖母七樂

編輯

- 聖母一樂：預聞天神福報，及聖神降孕
- 聖母二樂：耶穌聖誕，乃人受福之首日
- 聖母三樂：三聖王遠來朝拜，不約偕來
- 聖母四樂：尋覓耶穌，喜見講道於聖殿
- 聖母五樂：耶穌復活，明證受難之甘心
- 聖母六樂：自耶穌升天，始開永福之門
- 聖母七樂：仰望降臨，荷蒙聖神之寵佑



聖母七苦

聖母一苦：聞西默盎，預言吾主，受難之狀
聖母二苦：王黑落德，心生惡計，謀弑吾主
聖母三苦：京都瞻禮，行歸在路，不見吾主
聖母四苦：主負十字，重壓跌仆，苦街相遇
聖母五苦：見舉聖架，遍體全傷，七言而終
聖母六苦：吾主聖軀，二聖取下，白布敬殮
聖母七苦：聖身已葬，石板蓋墓，憂悶回府



會賄賂聖母媽媽，加倍地頌唸玫瑰經。因此聖母是我逆境中的依靠，困境中的陪伴。

聖母的家

孫鵬萬

在今年的四旬期中，我終於決心拿出一耶穌基督受難與聖母痛苦——這本書來做為四旬期默想祈禱的資料。這本書是五傷艾曼麗修女的神視錄，非常仔細的記載吾主受難的經過細節，而這本書最後記載聖母晚年同聖若望宗徒到厄弗所直到聖母升天的神視。不由得使我回憶去年，因為是我七十歲生日，親朋好友相約飛到羅馬，坐船遊覽希臘、土耳其的經驗。

希臘海邊的白屋，雅典的古跡，是我非常嚮往的地方，但可惜看景不如聽景，而能到厄

我的依靠

陳華

1978年我辭去鐵飯碗的工作，舉家來到洛杉磯，目前定居已卅多年了。初來時我很快就工作，沒有受到經濟的壓力，但是生活與工作上的挑戰不斷，特別是小女兒來美時小學尚未畢業，英文字一個都不認識。每天回家對著功課茫然，哭泣無助。我這個做母親的心更痛，因為兩姐妹在台灣唸書時，都是班上名列前茅的學生，而此刻受到這麼大的挫折。我每天跪在聖母聖像前祈禱，祈求聖母媽媽給我們大人及孩子們力量，讓我們儘快的適應這新的環境。聖母是我的依靠；玫瑰經是我祈禱的工具，每當唸玫瑰經前，我總先向聖母媽媽託付，要求，囉囉嗦嗦一大堆。若是為特別事故請求獲得應允時，我還

弗所去看聖母的家是我們此行最大的盼望。因此早在上船前便已訂好厄弗所全程參觀並安排參與彌撒感恩祭的岸上遊覽。厄弗所在土耳其境內，是古代有名的港口，聖經上記載，聖保祿宗徒第二次傳教曾到此地，第三次傳教曾在此住了三年，並且建立了教會。而相傳聖若望宗徒將聖母帶到此地，居住直到聖母在此升天。

厄弗所古城離港口並不遠，下船後，上了遊覽車，不到廿分鐘便到了。古城現在其實是一片廢墟，但面積很廣。由平地走到下坡，左右兩邊都是不同建築的廢墟，有店鋪、有豪宅，可以看得出當年的繁華。下山坡，是一條大街，非常長，在大石板路上，參觀了兩旁的建築雕刻。走了很久之後，一座龐大的古羅馬式劇場，呈現在眼前。我站在劇場的中間，彷彿又聽到聖保祿宗徒在大聲的宣講：我與你們在一起，以極度的謙遜，含著

淚，忠信事奉主：我常苦勸你們悔改，歸向天主，並信從吾主耶穌（宗20:17-22）。

離劇場不遠，據說在第一世紀時建造的第一座聖母大殿，因為世紀初期此地尊敬聖母是很普遍的事。大殿離開區較遠，我們匆匆趕去，傷心的是只看到幾根柱子及一面祭台的牆，而旁邊都是荒草野地，十分的淒涼。

回到遊覽車，車子緩緩的在路上行駛，路旁都是綠草原，但不時還是可以看到一些廢墟。車子漸漸上山坡，在山間轉來轉去終於來到聖母家附近的停車場。當然免不了有許多販賣紀念品的攤位及小販。沿著小山路走進去，遠遠的看到一大片高大的樹林，樹蔭下有一幢石砌的小屋，這就是聖母的家。我心中十分激動，門口排隊的人很多，我們唸著玫瑰經進入石屋的房間。房間很小，大約站五到六個人便擠滿了。房中正面供奉聖母像，右轉另一房間，據說這就是聖母的臥室，

修女看到聖母對聖子耶穌的極度思念。在此住處四週建立了苦路，在每一處都堆砌了石頭。

修女講到聖母有生之年曾經兩次回到耶路撒冷，第二次是在她去世前一年半，修女看到聖母進城前先去加爾瓦略山，再去聖墓。她非常的憂傷，不斷的嘆氣。當聖母走到一處建築物的後門時，正是她看到聖子耶穌背十字架與她相遇的地方。痛苦的回憶使她激動跌倒在地，眾人將她抬到晚餐廳附近的一個房間，她非常虛弱。宗徒們經過聖母的同意，為她打造了石墓，但是她的身體又恢復健康了，她再回到厄弗所，這也說明有朋友到聖地朝聖說，聖地也有聖母的石墓。

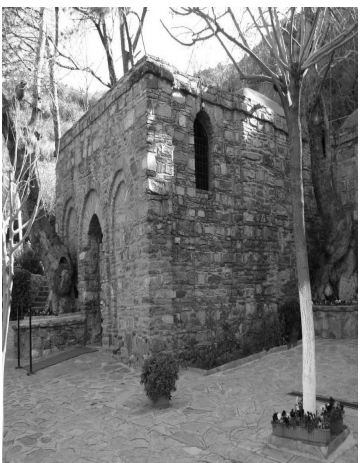
聖母的家，當地人相傳著，自古此處便被尊為朝聖地。初期教友稱之為聖母聖室。每年聖母升天節均有慶祝，並在山下有天主之母大殿，與聖若望大殿相距不遠，但不知何時

聖母也是在這房間過世的。由於屋小排隊的人又多，只能匆匆走過，但是不知為何，眼淚不停的流著。我們意猶未盡，再去排隊第二次進入石屋，心中默默的喊著，聖母媽媽、聖母媽媽我們來看妳了！

聖母的家其實是十八世紀到十九世紀初，由於五傷艾曼麗修女的神視，經過考古研究而發現的。1801年兩位遣使會的會士按著修女的描述，當地人的帶領在山中找到已荒廢的石屋。艾修女於1771年生於德國，28歲入修會，1822年有了茨冠之傷及五傷。臥病多年，但不斷的有耶穌的顯現，讓她看到許多聖經上記載的實景，當時德國著名詩人卜蘭達奧歷五年之久，將修女的神視紀錄成書。在修女最後的神視中看到聖若望宗徒在耶穌升天後，為了躲避宗教迫害，帶著聖母到厄弗所山中定居。神視中記載許多宗徒都曾前來探訪，但最讓我感動的一段神視記載，就是

中斷，不再如從前的繁榮，以致成為廢墟。

1896年教宗良十三世廢除了聖母耶路撒冷墳墓朝聖，可得大赦的規定，而降福了首批到厄弗所聖母家的朝聖者。1951年土耳其政府修築了直通山上的公路。1954年耶穌小兄弟會建立小聖堂為朝聖者服務。如今已被公認為聖母升天的朝聖地。教宗保祿二世及近期榮休的教宗本篤十六世均曾前往朝聖。



聖母瑪利亞之家

獻給聖母最好的禮物

編輯

相信每位教友都一定記得五月是個溫馨而又美麗的月份，心中一定備感溫馨與喜悅，也滿渥著各種從聖母那裡獲得的恩佑；聖母對我們的關愛與呵護，使我們感覺到的確「有媽的孩子像個寶」。

五月聖母月提醒我們要多多孝愛聖母，效學她一生愛主愛人，習修諸德的榜樣，並在日常生活中不斷的詠唱：「我的靈魂頌揚上主，我的心神歡躍於天主，我的救主。」（路一、46，47）聖母之所以成為天主手中完美無缺的傑作，因為她全心全意翕合主旨，從不間斷地隨從聖神的引導，被聖神充滿，如經上所說「聖神要臨於你，至高者的能力要庇蔭你。」（路一、35）

每天都是新的開始，每天都有新的恩寵。聖

母月獻給聖母最好的禮物，便是每天一起同心合意熱心口唸、心唸玫瑰經，孝愛我們天上的慈母，並與聖母一同參與耶穌一生的奧跡，也在耶穌的奧跡中領悟自己生命的種種奧跡。我們藉著聖母，攜手走向基督，並一起建設祂的國度，讓天國真實且活潑的臨在及活動於人間。也請人類之后，慈母瑪利亞幫助、陪伴並為我們人類的需要轉求天主，賜下豐渥的恩寵，並帶領我們走在正路上。

熱心誦唸玫瑰經可獲得十五個殊恩

【☆】 凡誦唸玫瑰經而忠心事奉天主的，將獲得特殊的恩寵。

【☆】 天主要特別護佑熱心唸玫瑰經的，並賞賜他們豐厚的聖寵。

【☆】 玫瑰經是抵禦地獄最有效力的武器，它能使人革除毛病，脫離罪過，消除異端。

【☆】 玫瑰經能使人修德，發展良好的事業

；為靈魂求得豐富的聖寵；將愛造物之心換為熱愛天主之心，專務天國永遠的事。玫瑰經能使人成聖。

【☆】 凡熱心誦唸玫瑰經而信託天主的，不會遭受滅亡。

【☆】 熱心誦唸玫瑰經和默想各端奧蹟的，不致被困難包圍；又可獲得善終。罪人可因玫瑰經而回頭皈依，義人可因玫瑰經而增加聖寵，獲得常生。

【☆】 真誠熱心誦唸玫瑰經的，必能獲得平安地領受聖事而終。

【☆】 熱心誦唸玫瑰經的，一生必獲天主特別光照指引，並且充滿聖寵，臨終時可分享在天朝諸聖的代禱功勞。

【☆】 熱心誦唸玫瑰經的，天主要使他早日

脫離煉獄之苦。

【☆】 勤唸玫瑰經的信友在天堂將獲享更大的光榮。

【☆】 以玫瑰經祈求恩惠的，必將獲得。

【☆】 凡熱心傳揚玫瑰經的，聖母必為他轉求一切需要的恩寵。

【☆】 聖母已求得聖子耶穌准許玫瑰經善會的會友，生前死後都可獲聖人聖女作他們的特別轉求者。

【☆】 熱心誦唸玫瑰經的都是天主可愛的子女，耶穌親愛的弟兄姊妹。

【☆】 熱心敬禮玫瑰經是可獲得救援的明顯證據。



天主賜我宏恩

秦麗君

感謝天主在我的生命歷程中，讓我親身經驗到天主偉大的救恩奇蹟！也是我這一輩子難以忘懷的事件。我無功無德，但天主竟然白白地賞賜我救援，我要努力為天主的愛作見證，光榮天主！

8/24/13（星期六）早上六點參加晨禱（vigil）後，開著五月底才剛買的新車，走在回家的路上，經過一段狹窄且有沙土又彎曲的山路上，太陽就正在那小山頭上，光線非常的強烈且刺眼使得我的雙眼呈現一片黑暗。雖然我帶著墨鏡，但仍然無法看見眼前的山路。按照我以前開車的習慣，我用左手把遮陽板拉下，用右手抓著方向盤，當時只感覺車子有點稍偏向右邊，就這一剎那，車子就飛出山路了。我的眼睛看到的是車頂，

盤拔出，但拔不出來，只好作罷。然後看看山谷有多深，如何爬出山谷。我用眼睛瞄了一下，大約有30、40尺深，且又陡又直，無法爬上去。車子後面有一塊大石頭又有沙土，我只好光著腳丫子往前走，看到了能讓我爬回山路較矮的地方。

我回到了山路上，大約需行走四英里（一個多小時）才能回到家。走著走著就有一輛道路工程車開了過去。不久又另有一輛工程車往我回家的方向開過來，我舉起手，車子便停了下來。我請求工程人員送我回家。他看我手上拎了一隻鞋，就問我：怎麼回事呢？我回答說：我出了車禍。他問道：在那裡發生車禍？我怎麼沒看到車禍？我回答：車子已掉入山谷裡，所以你看不到車禍。他說：我送你回家。我衷心感謝這位先生。

在回家的路上，我考慮如何進入家中，因鑰匙還在車上，我猜想我的窗戶可能是半開的

我恍然一下，我才發現我和車子四輪朝天了。我出了車禍，掉到山谷裡。我看見車前的玻璃沒有完全破碎，往後再看，玻璃也好好的。我往駕駛座位旁邊看，再用手摸，玻璃完全破碎了，但有塊粉紅色的布簾（即氣袋）擋住。然後我鬆開安全帶，摸摸我的頭，好像沒有任何一點傷口，沒有流血，我馬上就想到了「天主是我的救援，我依靠祂，決不畏懼」（依12、2）。感謝天主保佑了我，「救我免於喪亡，在不幸之時，拯救了我」（德51、16），我竟然安然無恙。我原本想從我的駕駛座位爬出去，但因有氣袋擋住，我無法出去，就挪往乘客座位，發現玻璃也完全破碎，我就從那爬出去。爬出車外後，發覺我的腳只有一隻鞋，就再爬回車內，試想找另一隻鞋，但由於有很多碎玻璃，害怕扎傷我的手，我就放棄找鞋子。又想到車子和家裡的鑰匙仍在車上，試著把鑰匙從方向

，只要向鄰居朋友卡洛琳借用梯子，就可從窗戶爬進去。當我抵達卡洛琳的家時，她看到我手上拿著一隻鞋，就問我：怎麼呢？我說：我出了車禍。她問我車禍地點在那裡？我回答：就在那段彎曲上坡的山路上。我向A A A，才發現駕駛執照，A A A卡等資料全在車裡，所以，我無法處理事情。換了衣服和鞋子，卡洛琳正進入屋內，約我一起與她去化野漢修院辦公室，處理車禍的事宜。

當我們抵達車禍地點時，我再次觀察車禍的現場，並拍攝了一些照片，以便索取更明確的車禍資料為報案。不久，到了化野漢修院的辦公室，卡洛琳為我聯絡A A A並要求較大的吊車設備，為方便把四輪朝天的車子從深谷裡吊上來，且需要消防車，因為擔心車子吊上來時，汽油洩漏會引起火災。結果，感謝天主，在一個小時內，吊車、消防車、救

護車、警車都到化野漠修院會合。救護人員要送我去醫院，我不願去，因我毫髮未傷，唯有背部稍微疼痛。他們詢問我的名字，電話，住址，量完血壓（145/80）後，他們便離開了。吊車、消防車、警車跟隨著我和道明修士到車禍現場。警員一看，便說道：車子掉入深谷，應該是完全報廢了。由於山谷又陡又直，AAA再聯絡另一部較大的吊車，共花了兩個小時，兩部吊車一起同心協力把我的車子吊上來，再次感謝天主為我所做的一切！

大約中午彌撒前，道明修士和我平安抵達化野漠修道院。在返回的路途上，道明修士與我分享說：我們差一點失掉了妳，天主的確從危險的邊緣中，拯救了妳，且一點傷口都沒有，感謝天主！道明修士也分享他在年輕時，在這同一條路上，但不同地點，且山谷不深的地方遇到車禍。當時修士傷痕累累，

且全身酸痛。我聽完後感觸很多，天主賜予我如此宏恩，這真是美不勝收的奇蹟在我身上實現啊！

事後我又再次與鄰居朋友卡洛琳到車禍現場細膩觀察。車子四輪朝天掉入深谷的地方是沙地，唯有駕駛和乘客座位兩邊的窗戶玻璃破碎，讓我輕而易舉的逃生。我發現車後不遠處的位置，立著一顆大石頭，且大石上面還有一條超大的水泥柱橫跨著。我反想著，若是車子撞擊到水泥柱和掉落在石頭處，車禍會是什麼情況？我受傷的程度又會是怎樣？簡直無法想像，必定後果不堪設想！天主的確拯救了我，讓我的車子沒有墜落到危險地帶，反而掉入鬆軟的沙土上。我親身經歷到天主「為我委派自己的天使，在我行走的每一條道路上保護我，把我托在自己的手掌，不使我的腳在石頭上碰傷」（詠91、11-12）。我沒有任何受傷，且安然無恙。「在天主

前沒有不能的事」（路一、37）。天主在我身上行了永難忘記且深信不疑的偉大奇蹟，不但在死亡的邊緣中，救贖了我，而且還治癒了我心理的創傷，只要我活著，「我要永永遠遠歌詠上主的恩寵」（詠89、2）！我「應當歡樂，不斷祈禱，事事感謝」（得前五、16-18）。

這預料不到的重大車禍，讓我深沈的反省：「天主是愛」（若一、四、16），天主是美善；天主非常非常的愛我。不論我曾經多麼地令祂傷心，祂還是無條件的愛我、保護我、拯救我！我是天主的心肝寶貝，在天主的「眼中是寶貴的，是貴重的」（依43、4）！天主全能的雙手托護著我，竟然讓我連一點點的傷痕都沒有，一點恐懼感都沒有。天主不是因我做了善舉才恩佑我，也不是因我做了壞事處罰我，而是天主願意白白地賜予我恩寵救贖我，賜給我新的生命。當我在生命且

夕之時，我甚至一秒鐘都無法掌握我的生命，一點知覺都沒有，我很有可能就這樣不知不覺地離開了世界。就在那一剎那之間，我根本聽不到人世間的讚美和惡語，也感受不到人世間的熱情和冷酷，心理的創傷算什麼，一切就這樣消失了，我仍不在乎什麼呢？我今後只要聆聽天主的聲音，不必在乎他人對我說的話語，不將惡言放在心上。「不要怕人家的侮辱，對他們的嘲笑，也不必驚恐」（依51、7），將一切讚美都歸於天主，光榮天主！我只要每天把我認為最美好的時光奉獻給天主，多多與主交談並與祂建立更深厚的感情，深人的關係，享受天主的愛，同時，靜靜地陪伴著聖體內的耶穌，把一切完全交托給主，百分之百地信賴祂，再把祂的愛與他人分享。此外，我需要特敬聖母瑪利亞（特別在五月和十月份）和大聖若瑟（三月份），祈求聖母和大聖若瑟協助我「做白日

之子，穿上信德和愛德作甲，戴上得救的望德作盔」（得前五、8），並效法二聖愛主愛人的美德。我必定會得到天主無數的恩寵，聖母瑪利亞的代禱和保護，比我所期望的還要多，還要好，是我所料想不到的，甚至不是我所期望的，讓我再次地「感謝、頌揚、讚美上主的名號」（德51、17）！天主賜我宏恩，我將何以為報！



讓她的聖名不離開你的心和口，你會接受她的協助。

不要停止跟隨她的芳表……
如果她扶持你，你不會跌倒。
如果她保護你，你必不害怕。

註：

聖伯爾納多（San Bernardo di Chiaravalle）（一〇九〇—一一五三年），熙篤隱修會會士，聖人一生特別孝愛敬禮聖母，因此被稱為「聖母的侍衛」、「聖母的詩人」、「童貞聖母的琴手」、「傳揚聖母敬禮的先進者」等，更有「聖母瑪利亞聖師」的榮銜。



聖伯爾納多的聖母頌

編輯

聖伯爾納多（參：註）最著名的聖母頌（In Praise of the Virgin Mother），是一篇非常優美的祈禱和頌歌：

如果你被風浪打擊，不要把眼轉離這顆星（聖母）。

如果誘惑的風浪升起，如果你被困惱纏繞著，請看這顆星。

如果你被驕傲、野心、仇敵的風浪打擊時，請向聖母求助。

如果忿怒、貪婪，或肉慾的引誘使你心苦惱，請向聖母求救。

如果你被無數的罪惡所困，在你失望和困擾時，想一想聖母。

在危險中，在心急中，在疑惑中，想一想聖母。

耶穌對一個小孩子的啟發

網路

一個十歲的小學生發現五年級的數學實在是他這一生中最難的功課。舉凡家教、同學、教學片、教科書，試過各種方法但都沒用。最後父母決定把孩子轉進私立小學，不是普通的私立小學，而是一所教會學校。

開學的第一天來臨了，小傢伙開始向著偉大的陌生世界冒險。那天放學回來後，他走過父母親面前，逕自回房把門關起來。辛苦了兩個小時，出來吃個飯就又直接回到樓上，認真的做功課直到就寢。這樣的模式一天繼續一天，直到第一次發成績單。那天，這孩子走進家門，把信封丟在餐桌上，就逕自回房做功課。他父母親打開成績單，讓他們驚奇的是數學成績居然是A。他們欣喜萬分地衝上兒子的房間，為他的進步激動不已。「

是那些修女嗎？」爸爸問。「不是。」兒子回答。「是課前的祈禱嗎？」媽媽問。「不是。」是教科書、老師、還是課程安排？」爸爸問。「不，不是。」「喔！那麼，是什麼原因呢？」媽媽問。「進學校的第一天，我看見一個人被釘在加號上面，我知道……他們是玩真的。」



- ❖ 我們常在強壯時，忘了天主。
- ❖ 那些只在星期天呼喚「天父」的人，在一週其他的日子卻活得像孤兒。
- ❖ 不以自我為中心，以基督為中心，日子會好過得很。
- ❖ 沒有基督，沒有平安；認識基督，得到平安。
- ❖ 為什麼我們會不常向朋友提起天主？因為我們不常向天主提起我們的朋友。
- ❖ 要把你的一切獻給基督，因為祂把祂的一切都給了你。
- ❖ 你現在所追求的，值得基督為它死嗎？（好問題……）
- ❖ 使你向天主靠近的人，是你真正的朋友。

我遇見了耶穌

專題

在一處的佈告欄上有這麼一篇文章。在生活中，教會殷切期盼我們對天主的皈依與投靠。慢慢讀、細細唸，讓字句撥動我們的信仰……

對基督徒非常有幫助的三十條建議

- ❖ 下次如果覺得自己了不起時，試試步行在水面上。
- ❖ 當魔鬼提起你的過去時，請提醒牠的未來。
- ❖ 你不是幸運，是蒙福。
- ❖ 若想要真正活著，得先徹底死去。
- ❖ 機會也許只敲一次門，但試探與誘惑卻總是在按門鈴。

- ❖ 天主愛我們，不是因為我們是怎樣的一個人，而是因為祂是怎樣的一位神。
- ❖ 天主的應許像夜空的星星。夜越深，星星的光芒越亮。
- ❖ 沒有基督的生命，是無盡的盡頭。有基督的生命，是無盡的盼望。
- ❖ 我雖不知道未來要掌管著什麼，但我知道誰掌管著未來。
- ❖ 把你的重擔交給天主，讓它留在主那裡。
- ❖ 不要畏懼明天，因為天主已在那裡。
- ❖ 當你除了天主，一無所有時，你將知道天主就是你全部的需要。
- ❖ 放手交給天主，別再向天主講述你的風暴有多大，當向風暴講述你的神有多大。



文字福傳

《野聲》是聯繫感情、激勵信仰的工具，也是介紹團體、報告新知，分享見證的園地。本刊竭誠歡迎同道投稿，並廣為傳閱。我們除將各期《野聲》上傳本教會新設網址欄目，我們也很樂意將《野聲》當成一份禮物，寄達各位的手中，讓《野聲》在交流的情況下，充份證實信仰的力量。敬請同意編輯得作必要的修改。

來稿請註明：For Chinese Angels' Voice

信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS

Attn: Deacon Peter Chu

郵寄地址：1835 Larkvane Road,

Rowland Heights, CA 91748

電郵地址：angelsvoiceaccount@gmail.com

教會網址：www.catholicchinese.org

謝啟

Paul K. Tan

黃德懿

李余小蓮

無名氏

林鄭靜萍

盧韋尚勤

劉柯淑媚

蔡嘉倫 & 蕭明花

王清臨 & 朱華

彭繼強 & 陳華

二十元

六十元

一百元

六十元

一百元

一百元

五十元

二百元

一百元

一百元



THANK YOU
FOR YOUR
SUPPORT



恭祝全天下的媽媽

母親節快樂！

主恩滿溢！

主愛日深！

身體健康！

媽媽，您辛苦了！

我愛您，您真偉大！



6531706 www.photosearch.com

Catholic Teaching

網路

Know the Church, Know the Truth
Way of being in Christ

A lady : Why do you Catholics worship Mary?

Catholic : We don't. Catholics honor Mary.
We worship God.

A lady : Why do you honor Mary?

Catholic : We honor her because Jesus honored her.

A lady : How do you know that Jesus honored her?

Catholic : Because of the fourth commandment.
He obeyed perfectly.

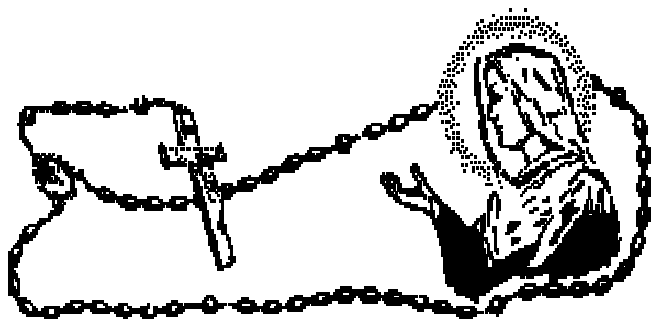
Catholic : If Jesus honored His mother then why don't you?

A lady : The Bible doesn't tell us to.

Catholic : But the Bible says that we are to imitate Christ in all things.(1Corinthians 11)

How do you feel toward someone who loves your mother?

Don't you love that person in return?



Falling in Love

Nothing is more practical

than finding God,

that is, than

Falling in Love

in a quite absolute, final way.

What you are in love with,

what seizes your imagination,

will affect everything.

It will decide

what will get you out of bed in the morning,

what you do with your evenings,

how you spend your weekends,

what you read, what you know,

what breaks your heart,

and what amazes you with joy and gratitude.

Fall in love, stay in love,

and it will decide everything.

